

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΥ

25 Ιανουαρίου 2002

Συνομιλίες διάρκειας πέραν της ώρας είχε σήμερα στις 12.00 το μεσημέρι, στο Μέγαρο Μαξίμου, ο Πρωθυπουργός Κώστας Σημίτης με τον Πρωθυπουργό της Αλβανίας Ιλιρ Μέτα, ο οποίος πραγματοποιεί επίσκεψη εργασίας στη χώρα μας.

Προηγήθηκαν συνομιλίες των δύο Πρωθυπουργών με τη συμμετοχή των υπουργών Εξωτερικών των δύο χωρών, της κυρίας Arta Dade και του κ. Γιώργου Παπανδρέου.

Οι συνομιλίες συνεχίστηκαν με τη συμμετοχή των αντιπροσωπειών των δύο χωρών. Συγκεκριμένα:

Από αλβανικής πλευράς έλαβαν επίσης μέρος η υπουργός Οικονομικής Συνεργασίας και Εμπορίου κ. Ermelinda Meksi, ο πρέσβης της Αλβανίας στην Ελλάδα κ. Kastriot Robo, ο διευθυντής του Πολιτικού Γραφείου του Πρωθυπουργού κ. Ylli Cabiri, και οι σύμβουλοι του Πρωθυπουργού επί πολιτικών θεμάτων κ. Koco Danaj και επί διπλωματικών θεμάτων κ. Dashnor Dervishi.

Από δε ελληνικής, ο υφυπουργός Εξωτερικών αρμόδιος για τις διεθνείς οικονομικές σχέσεις Ανδρέας Λοβέρδος, ο διευθυντής της αρμόδιας διεύθυνσης του υπουργείου Εξωτερικών για θέματα Ν.Α. Ευρώπης, πρέσβης Αλέξανδρος Μαλιάς, ο πρέσβης της Ελλάδος στα Τίρανα Δημήτρης Ηλιόπουλος, ο διευθυντής του Διπλωματικού Γραφείου του Πρωθυπουργού πρέσβης Θεόδωρος Σωτηρόπουλος και ο σύμβουλος του Πρωθυπουργού Νίκος Θέμελης.

Μετά το πέρας των συνομιλιών οι Πρωθυπουργοί της Ελλάδος και της Αλβανίας Κώστας Σημίτης και Ιλιρ Μέτα παρεχώρησαν κοινή συνέντευξη Τύπου προς τους εκπροσώπους των ελληνικών, ξένων και αλβανικών ΜΜΕ και στη συνέχεια απάντησαν σε ερωτήσεις τους.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Με τον Πρωθυπουργό της Αλβανίας κ. Μέτα είχαμε όπως πάντα μια πολύ φιλική συζήτηση. Και λέω όπως πάντα, γιατί είναι ήδη η τρίτη φορά που συναντιόμαστε για να συζητήσουμε τα προβλήματα των δύο χωρών.

Οι διμερείς σχέσεις βρίσκονται σε μια σταθερή πορεία βελτίωσης. Πρώτα απ' όλα οι ελληνικές επενδύσεις στην Αλβανία έχουν αυξηθεί σημαντικά. Είμαστε πια η χώρα που έχει πραγματοποιήσει τις περισσότερες επενδύσεις στην Αλβανία.

Υπάρχουν πάντα προβλήματα σχετικά με τις επενδύσεις, αλλά ακριβώς αυτή η συνεργασία μας και οι συνομιλίες μας βοηθούν να ξεπεραστούν τέτοια προβλήματα.

Με την Αλβανία έχουμε συζητήσει στο παρελθόν και συνεχίζουμε τη συζήτηση για το **πώς θα εφαρμοσθεί το ελληνικό σχέδιο για την ανασυγκρότηση των Βαλκανίων**. Υπάρχουν διάφορα συγκεκριμένα προγράμματα τα οποία βρίσκονται υπό εξέταση.

Ένα άλλο μεγάλο θέμα που μας απασχόλησε είναι **η πορεία των σχέσεων της Αλβανίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση**. Πιστεύουμε ότι οι σχέσεις αυτές θα μπουν σε μια εξελικτική πορεία, γιατί επί Ισπανικής Προεδρίας θα αρχίσει η συζήτηση για τη Συμφωνία Σταθεροποίησης και Σύνδεσης.

Εμείς παρέχουμε την αναγκαία βοήθεια για να μπορέσει η Αλβανία να προσαρμοστεί το ταχύτερο στα ευρωπαϊκά δεδομένα. **Μέσα από το πλαίσιο διαφόρων προγραμμάτων, αλλά και του Συμφώνου Σταθερότητας ελληνικά κέντρα και η ελληνική διοίκηση έχουν παράσχει συγκεκριμένη βοήθεια και έχουν κάνει συγκεκριμένες προτάσεις.**

Συζητήσαμε και **για το θέμα των Αλβανών μεταναστών στην Ελλάδα και των Αλβανών εργαζομένων**. Υπάρχει ένα θέμα ανοικτό και θα πρέπει να αντιμετωπισθεί: Είναι το θέμα της κοινωνικής ασφάλισης και ποιες θα είναι οι σχέσεις όταν ρυθμιστεί η κοινωνική ασφάλιση των εργαζομένων ανάμεσα στις ελληνικές και τις αλβανικές αρχές κοινωνικής ασφάλισης.

Ένα άλλο κεφάλαιο που μας ενδιαφέρει είναι και **τα θέματα δημόσιας τάξης και ασφάλειας, κυρίως η καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος**. Και σ' αυτά έχει γίνει πρόοδος. Υπάρχει συνεργασία της ελληνικής με την αλβανική αστυνομία. Θέλουμε να συνεχιστεί ένας εντατικός έλεγχος των συνόρων με εντατική προσπάθεια για τον περιορισμό των λαθρομεταναστών, ώστε να καταστεί δυνατό να λειτουργήσουν οι συμφωνίες για την απασχόληση ανάμεσα στις δύο χώρες.

Ο κ. Μέτα ανέφερε το ενεργειακό. Είναι πράγματι ένα σημαντικό πρόβλημα για την Αλβανία, ιδίως λόγω των εξελίξεων τον τελευταίο καιρό, των καιρικών φαινομένων. **Η Ελλάδα χορήγησε ηλεκτρική ενέργεια 100 μεγαβάτ για να βοηθήσει σ' αυτή την κατάσταση και συμφωνήσουμε να συνέλθουν εμπειρογνώμονες για να δούμε πώς μπορούμε να αξιοποιήσουμε τα ύδατα του Αώου.**

Αναφερθήκαμε και στα θέματα της ελληνικής μειονότητας στην Αλβανία. Εξετάσαμε πώς προχωρεί η αντιμετώπιση αυτών των θεμάτων. Συζητήσαμε ακόμη για τα θέματα σχολείων, καθώς και επί μορφωτικών θεμάτων.

Τη συζήτηση αυτή θα τη συνεχίσουμε στη διάρκεια του γεύματος που θα επακολουθήσει αργότερα, όπως και θα εξετάσουμε κάτι που είναι ιδιαίτερα σημαντικό και για τις δύο χώρες μας: Τις εξελίξεις στα Βαλκάνια, πώς διαμορφώνονται και πώς μπορούμε να συμβάλουμε στην ειρήνη και τη συνεργασία.

Με τη γειτονική χώρα έχουμε κάνει μια μεγάλη προσπάθεια τα τελευταία χρόνια να ξεπεράσουμε διαφορές και αντιθέσεις. Πιστεύω πως έχουμε πετύχει και ότι βρισκόμαστε σε πολύ καλό δρόμο. Υπάρχει ένα κλίμα, ένα πνεύμα ότι τα προβλήματα τα λύνουμε μαζί και έχουμε ένα κοινό στόχο: **Ειρηνική διευθέτηση του οποιουδήποτε προβλήματος σε πνεύμα συνεργασίας, φιλίας και ανάπτυξης για να ξεπεράσουμε εδώ στα Βαλκάνια ένα κλίμα απαισιοδοξίας, το οποίο υπήρχε για πολλά χρόνια.**

(ανεπίσημη μετάφραση από την αλβανική γλώσσα)

I. ΜΕΤΑ: Κατά πρώτο λόγο θα ήθελα να ευχαριστήσω τον Πρωθυπουργό κ. Σημίτη για την πρόσκληση που μου απηύθυνε να επισκεφθώ την Αθήνα, αλλά και για την πλήρη κατανόηση που είχαμε επί όλων των θεμάτων που συζητήσαμε και τα οποία αναπτύχθηκαν προηγουμένως από τον Έλληνα Πρωθυπουργό.

Από πλευράς μου θα ήθελα να επισημάνω, για μια ακόμη φορά, ότι **οι ελληνοαλβανικές σχέσεις εξελίσσονται σταθερά προς μια θετική πορεία.** Υπάρχει μια αυξανόμενη κατανόηση μεταξύ των δύο κυβερνήσεων και γενικότερα μεταξύ των δύο χωρών, επειδή **η Ελλάδα στήριξε σταθερά ολόκληρη την πορεία σταθερότητας στην Αλβανία και ταυτόχρονα την προσδοκία της Αλβανίας να ενσωματωθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, να προσεγγίζει όσο το δυνατόν περισσότερο και όσον το δυνατόν συντομότερο την Ευρωπαϊκή Ένωση.**

Είναι ολοφάνερο ότι **ένα από τα συγκεκριμένα θετικά αποτελέσματα** (κάτι που δεν χωρεί αμφισβήτηση) αυτής της ολόπλευρης συνεργασίας **είναι η ίδια η οικονομική συνεργασία και ειδικότερα η αύξηση της ελληνικής επενδυτικής δραστηριότητας στην Αλβανία τα δύο τελευταία έτη.** Αυτό αποδεικνύει ότι το κλίμα στη χώρα μας βελτιώθηκε αισθητά για τους ξένους επιχειρηματίες και επενδυτές και ειδικότερα δείχνει ότι η στήριξη και η ενθάρρυνση εκ μέρους της αλβανικής κυβέρνησης των Ελλήνων επενδυτών ήταν αισθητή.

Οι σχέσεις στον πολιτικό τομέα είναι άριστες. Οι προκλήσεις που έχουμε τώρα να αντιμετωπίσουμε είναι άρρηκτα δεμένες με τις προκλήσεις της περιοχής, όπως η πάλη κατά του οργανωμένου εγκλήματος και ειδικότερα στην Αυλώνα και η καταπολέμηση της διακίνησης ναρκωτικών. Κατά συνέπεια, **υπάρχει εντατική συνεργασία στον τομέα της δημόσιας τάξης.**

Ένα άλλο θέμα κρίσιμης σημασίας, όχι μόνο για την Αλβανία, αλλά και για τις άλλες βαλκανικές χώρες, είναι το ενεργειακό. Το ενεργειακό για τη χώρα μας δεν είναι μόνο θέμα οικονομικής υφής, επιπροσθέτως δυσχεραίνει την εν γένει ανάπτυξη της χώρας και αποθαρρύνει τους ξένους επενδυτές. Γι' αυτό και προσδίδουμε ιδιαίτερη προτεραιότητα στο θέμα αυτό, προσβλέποντας στην υλοποίηση κοινών προγραμμάτων. Στο σημείο αυτό θα ήθελα να εκφράσω ειλικρινείς ευχαριστίες προς τον Έλληνα Πρωθυπουργό για την εκ μέρους της χώρας του αρωγή στην προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας. Τον ευχαριστώ ιδιαίτερα, διότι παρ' όλο που η Ελλάδα συγκρόνως αντιμετώπιζε ακραία καιρικά φαινόμενα, παρέιχε ηλεκτρική ενέργεια προς την Αλβανία. Πέραν όμως αυτής της άμεσης βοήθειας, το ενεργειακό έχει πολύ μεγάλη σημασία για την ανάπτυξη της οικονομίας στην Αλβανία.

Εκτιμούμε τις προσπάθειες της Ελλάδος να συμβάλει με συγκεκριμένους τρόπους στην ανασυγκρότηση των Βαλκανίων, όχι μόνο μέσω συγκεκριμένων πρωτοβουλιών της ως η μοναδική χώρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία κατ' εξοχήν ενθαρρύνει την ενσωμάτωση των βαλκανικών χωρών, αλλά και εντός του πλαισίου της Συμφωνίας Ανασυγκρότησης των Βαλκανίων.

Ειδικότερα αναφερθήκαμε στο πλαίσιο της Συμφωνίας Ανασυγκρότησης των Βαλκανίων και **εξετάσαμε συγκεκριμένα μακροπρόθεσμα προγράμματα, όπως τον οδικό άξονα Φυρ - Τεπελένι.** Εμείς θα συγκεκριμενοποιήσουμε κατά τρόπο οριστικό αυτά τα προγράμματα και θα αγωνιστούμε για την υλοποίησή τους.

Επαναλαμβάνω, για μια ακόμη φορά, ότι εμείς **βασίζομαστε στη στήριξη της Ελλάδος για την υλοποίηση των προσδοκιών μας, ώστε να προσεγγίσουμε περαιτέρω την Ευρωπαϊκή Ένωση. Στο σημείο αυτό θα ήθελα και πάλι να ευχαριστήσω τον Έλληνα Πρωθυπουργό για την ουσιαστική συμβολή του στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ, το οποίο έδωσε το πράσινο φως για τη νέα συμφωνία σύνδεσης ανάμεσα στην Αλβανία και την Ευρωπαϊκή Ένωση.**

Ευχαριστώ την Ελλάδα που ενθαρρύνει τις διαπραγματεύσεις Αλβανίας - Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της συμφωνίας σύνδεσης. Η ελληνική ενθάρρυνση συνεπάγεται για μας, για την αλβανική κυβέρνηση, ακόμη μεγαλύτερες προσπάθειες, αλλά και περισσότερες ευθύνες για σύσσωμη την αλβανική πολιτική τάξη, η οποία οφείλει να κατανοήσει πως η πολιτική σταθερότητα στην Αλβανία βοηθά ουσιαστικά τη συνέχιση της ενταξιακής πορείας της χώρας μας.

Εμείς θα συνεχίσουμε να εργαζόμαστε ειλικρινώς για την αντιμετώπιση των προκλήσεων που έχουμε. Έχουμε όντως να αντιμετωπίσουμε πολλά

προβλήματα, αλλά η μέχρι τώρα εμπειρία μας έδειξε ότι είμαστε ικανοί και σε θέση να αντιμετωπίσουμε όλα τα προβλήματα ανταποκρινόμενοι στη θέληση των δύο λαών μας για μια σταθερή φιλία.

ΑΛΕΞΑΝΤΕΡ ΤΣΙΠΑ (ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΚΟΧΑ): Κύριε Πρωθυπουργέ της Ελλάδος, στις συνομιλίες που είχατε με τον Αλβανό ομόλογό σας και στα θέματα που συζητήσατε, αναφέρθηκε κάποιο σημείο, όπου υπήρξε διαφορά απόψεων; Και αν ναι, ποιο ήταν αυτό;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Σκοπός των συνομιλιών είναι η εξεύρεση κοινών δρόμων. Σ' αυτές τις συζητήσεις ο καθένας τονίζει τη δική του άποψη, τη δική του προοπτική και προσπαθούμε να βρούμε μια κοινή συνισταμένη. Να σας αναφέρω ένα παράδειγμα: Όσον αφορά το Σύμφωνο Ανασυγκρότησης των Βαλκανίων, δεν συμπίπτουν πάντα οι προτεραιότητες των δύο χωρών. Αυτό είναι φυσικό και προσπαθούμε να κάνουμε μια σύνθεση.

ΝΤΙΝΑ ΚΥΡΙΑΚΙΔΟΥ (REUTERS): Η ερώτησή μου απευθύνεται και στους δύο Πρωθυπουργούς: Συζητήσατε το θέμα της ελληνικής μειονότητας στην Αλβανία και το αίτημα των Ελλήνων εκεί για σχολεία, καθώς επίσης και τις καταστροφές των περιουσιών Ελλήνων στη Χειμάρρα;

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ: Όπως ανέφερα, συζητήσαμε και το θέμα της ελληνικής μειονότητας. Δεν υπεισήλθαμε σε ειδικά θέματα, αλλά εκείνο που ενδιαφέρει σ' αυτό το επίπεδο είναι να σημειώνεται μια πρόοδος σε σχέση με την υπεράσπιση ή την άσκηση των δικαιών και δικαιωμάτων κάθε μειονότητας, άρα και της ελληνικής μειονότητας στην Αλβανία. Διαπιστώσαμε πως υπάρχει μια εξέλιξη. Για παράδειγμα, σημειώθηκε μια εξέλιξη με την κατάργηση που είχε συμφωνηθεί παλαιότερα των μειονοτικών ζωνών στην Αλβανία και αυτό ακριβώς πρέπει να πάρει μια πιο συγκεκριμένη μορφή. Και σ' αυτό το θέμα υπάρχει μια κοινή αναζήτηση πώς μπορούμε να δώσουμε λύσεις, οι οποίες να μπορούν να εφαρμοστούν γρήγορα.

Ι. ΜΕΤΑ: Θέλω να επισημάνω για μια ακόμη φορά τον ειδικό ρόλο της αλβανικής κυβέρνησης, όσον αφορά τα δικαιώματα της ελληνικής μειονότητας στην Αλβανία. Εμείς θεωρούμε την αντιμετώπιση της ελληνικής μειονότητας ως σημαντικό δείκτη του εκδημοκρατισμού στη χώρα μας και εξευρωπαϊσμού της Αλβανίας.

Τα τελευταία χρόνια οι επενδύσεις του αλβανικού κράτους στις περιοχές που διαμένει η ελληνική μειονότητα είναι πολύ μεγαλύτερες, σε σχέση με τις επενδύσεις στο υπόλοιπο της χώρας. Εμείς θα συνεχίσουμε να επενδύουμε σ' αυτές τις περιοχές.

Όσον αφορά το θέμα της παιδείας και των σχολείων, θα έλεγα ότι λόγω και της μεταρρύθμισης του εκπαιδευτικού μας συστήματος υπάρχει πια ελληνικό ιδιωτικό σχολείο και στα Τίρανα.

Εμείς δεν θέλουμε να υπάρχει κανένα εμπόδιο. Αντιθέτως, ενδιαφερόμαστε ιδιαίτερα στο να ενθαρρύνουμε την ελληνική μειονότητα να διατηρήσει και να αναπτύξει περαιτέρω τη γλώσσα, τον πολιτισμό και τις παραδόσεις της.

Όσον αφορά την κατεδάφιση αυθαιρέτων κτισμάτων στη Χειμάρρα, πιστεύω πως αυτό δεν θα έπρεπε να αποτελέσει αντικείμενο της συνέντευξης Τύπου. Συμβαίνει μερικές φορές σε πράγματα ήσσονος σπουδαιότητας να προσδίδεται υπερβολική σημασία και έτσι, λόγω ακριβώς αυτών των υπερβολών, να δημιουργούνται προβλήματα μεταξύ των δύο χωρών.

Αυτό που θέλω να σας πω είναι ότι στη Χειμάρρα κατασκευάστηκε ένας νέος δακτύλιος. Οι ανάγκες κατασκευής αυτού του δακτυλίου επέβαλαν την κατεδάφιση δύο –τριών κτιρίων, κάποια εκ των οποίων ανήκαν σε οπαδούς της «Ομόνοιας». Ο στόχος ήταν η υλοποίηση σημαντικών επενδύσεων σ' αυτή την τουριστική πόλη.

Επωφελούμαι της ευκαιρίας για να καλέσω τον Τύπο και των δύο χωρών, τους δημοσιογράφους και των δύο χωρών και να τους παρακαλέσω να μην υπερβάλλουν στις εκτιμήσεις τους και να μην μεγεθύνουν λεπτομέρειες, οι οποίες δεν συμβιβάζονται με τον κοινό σκοπό μας της ανάπτυξης και της συνεργασίας.

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ – ΙΔΙΩ ΜΕΤΑ: Κυρίες και κύριοι, σας ευχαριστούμε για την προσοχή σας.